



TR 9650

Mobilt badeliftsystem

Hygiene Equipment
Designed for People

Brugsanvisning - Dansk



Registreret hos
Läkemedelsverket, Sverige, som
et MDR klasse 1-produkt i
henhold til MDR 2017/745.

TR forbeholder sig ret til at
foretage designændringer og/eller
forbedringer uden varsel.



Læs altid denne manual grundigt, før du forsøger at betjene din mobile badelift. Operatøren/brugeren skal altid have adgang til betjeningsvejledningen.

Dette badesystem er kun beregnet til professionel brug, hvor patienten er under opsyn af uddannet personale.

Betjeningsvejledninger og anbefalede vedligeholdelsesprocedurer forklares på de følgende sider.

Hvis du har spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af dit badesystem og ikke kan finde svaret i denne vejledning, bedes du kontakte os.

Systemet er designet til mange års problemfri drift ved korrekt brug og vedligeholdelse.

Maks. patientvægt: 150KG /330 lbs



Læs altid brugervejledningen

Sørg altid for at have den korrekte version af manualen, og det er obligatorisk at læse instruktionerne, før udstyret tages i brug første gang.



TR EQUIPMENT



Indholdsfortegnelse

Producent	Sida 4
Introduktion	Sida 5
Udpakning	Sida 6
Tilsigtet brug	Sida 6
Sikkerhedsinstruktioner	Sida 7
• Generelle sikkerhedsinstruktioner	Sida 7
• Nødstop	Sida 8
• Automatisk stopmekanisme	Sida 8
• I tilfælde af ulykke	Sida 8
Funktioner og betjening	Sida 9
• Stolelift Side	Sida 9
• Båre og kombi-lift	Sida 9
Produktbeskrivelse	Sida 10
• Generel produktbeskrivelse	Sida 10
• Mulige konfigurationer med andet udstyr	Sida 11
• Teknisk levetid	Sida 12
Teknisk specifikation	Sida 12
• Generelle tekniske specifikationer	Sida 12
• Målinger Stolelift	Sida 13
• Mål på bære-lift	Sida 13
• Mål på kombi-lift	Sida 13
Brugervejledning	Sida 14
• Højdejustering	Sida 14
• Instruktioner til opladning	Sida 14
• Fastgørelse af sidedele	Sida 15
• Hjul	Sida 15
• Stolens ryglæn	Sida 16
• Bårens sidedele	Sida 16
• Sikkerhedsbælter	Sida 17
Umgang mit Patienten	Sida 18
• Transport på stolelift	Sida 18
• Forflytning fra kørestol til stolelift	Sida 18
• Forflytning fra seng til stolelift	Sida 19
• Stolelift brugt med badekar	Sida 20
• Forflytning fra stolelift til seng	Sida 21
• Toiletforflytning ved hjælp af stolen	Sida 21
• Transport på bære-lift	Sida 22
• Forflytning fra kørestol til bære-lift	Sida 22
• Forflytning fra seng til bære-lift	Sida 23
• Stolelift brugt med badekar	Sida 23
• Forflytning fra bære-lift til seng	Sida 24
Produktmærke	Sida 25
Tabel over symboler	Sida 26



Indholdsfortegnelse

Rutinemæssig vedligeholdelse	Sida 27
• Før hver brug	Sida 27
• Daglig vedligeholdelse	Sida 27
• Månedlig vedligeholdelse	Sida 27
• Årlig vedligeholdelse	Sida 27
• Vedligeholdelse hvert 3. år	Sida 27
• Vedligeholdelse hvert 5. år	Sida 27
Genbrug	Sida 28
• Før hver brug	Sida 28
• Daglig vedligeholdelse	Sida 28
• Månedlig vedligeholdelse	Sida 28
• Årlig vedligeholdelse	Sida 28
• Vedligeholdelse hvert 3. år	Sida 28
• Vedligeholdelse hvert 5. år	Sida 28
Rengøringsinstruktioner	Sida 29
• Generelle retningslinjer	Sida 29
• Stolelift	Sida 29
• Båre og kombi-lift	Sida 29
Træningsjournal	Sida 30
Vedligeholdelsesjournal	Sida 31



Producent



TR Equipment AB
Rundelgatan 2
SE-573 35 Tranås
Sverige

Telefon: +46 (0)140 38 50 60
www.trequipment.com
info@trequipement.se

Koncernens datterselskaber:

USA

TR Group Inc.

Telefon: +1 (800) 7526900
www.trequipment.com
information@trequipement.com

Tyskland:

TranspoRehamed GmbH

Telefon: +49 (0) 212-645850-0
www.transporehamed.de
info@transporehamed.de



Introduktion

Kære kunde,

Tak, fordi du har valgt et af vores kvalitetsprodukter. Vi håber, at du får glæde af den mobile badelift TR 9650.

Denne manual skal sammen med uddannelse af personalet sikre, at operatøren/brugeren altid bruger og/eller betjener TR 9650 korrekt.

Nye brugere skal oplæres af kvalificeret og erfarent personale.

TR Equipment AB kræver, at hver bruger har læst og forstået hele betjeningsvejledningen, og at de kan anvende instruktionerne som angivet. Dette gælder for alle, der ikke var til stede ved den interne uddannelse.

Denne brugsanvisning skal generelt opbevares let tilgængeligt for alle brugere. Kopiering af hele manualen er da dens eneste formål er at forbedre standarden for træning og sikkerhed.

Bestil et nyt eksemplar hos os, hvis brugsanvisningen er gået tabt, er blevet ubrugelig eller er blevet ulæselig med tiden.

Hvis du har brug for yderligere information, er du velkommen til at kontakte TR Equipment AB eller en af vores kvalificerede partnere.



Læs altid brugervejledningen

Sørg altid for at have den korrekte version af manualen, og det er obligatorisk at læse instruktionerne, før udstyret tages i brug første gang.



Advarsel

- Det er obligatorisk at læse betjeningsvejledningen, før udstyret tages i brug.
- Sørg for, at du har læst, forstået og anvendt oplysningerne på de følgende sider, før du bruger den mobile badelift TR 9650.



Tilsigtet brug:

- TR 9650 Mobil badelift er en batteridrevet mobil badelift.
- Den mobile badelift TR 9650 er beregnet til at lette forflytning og badning af patienten.

Typiske situationer, hvor TR 9650 bruges, er bl.a:

- Transport af patienten til og fra et badeområde.
- Badning og brusebad af patienten i et badekar.
- Påklædning af patienten.
- **TR 9650** er IKKE beregnet til at blive brugt til patienter, der vejer mere end 150 kg.
- **Patienten** er typisk en person, som ikke er i stand til at tage vare på sin egen personlige hygiejne.
- **TR 9650** er kun beregnet til kortvarig brug <60 minutter ved kontakt med beskadiget eller kompromitteret hud.
- **TR 9650** er beregnet til at blive brugt indendørs i alle typer plejehjem og private hjem, herunder hygiejneområder.
- **Brugeren** er enhver voksen person, der er i stand til at læse og forstå brugsanvisningen, og som er kvalificeret til at pleje afhængige personer/patienter.
- Før **TR 9650** tages i **brug**, skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen.

Udpakning

Når du modtager en TR 9650 Mobil badelift fra os, er den placeret på en palle med en trækasse, der er pakket ind i plastik.

Udpakning af den mobile badelift TR 9650:

- Skær forsigtigt plastikken af og fjern den.
- Hvis du har bestilt en bærelift eller en Combi-lift, skal du løfte kassen med sidedele af.
- Fjern forsigtigt træstykkerne, der omgiver søjlen.
- Skru kassen af pallen, og løft den af.
- Skru bindebåndene af, og løft TR 9650 af pallen.

Løft forsigtigt den mobile badelift TR 9650 af pallen. Træk eller skub den aldrig af pallen.



Advarsel

- Der kræves to personer, når liften skal løftes af pallen.
- TR 9650 må ikke bruges som bruseudstyr. Brusebad må kun udføres, når patienten befinder sig i et badekar.
- Det er obligatorisk at læse manualen, før udstyret tages i brug
- Sørg for, at du har læst, forstået og anvendt oplysningerne på de følgende sider, før du bruger den mobile badelift TR 9650.



Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Kun kvalificeret personale, der forstår alle betjenings- og sikkerhedsprocedurer, må betjene udstyret.
- Når TR 9650 bruges i badet, skal vandtemperaturen altid kontrolleres fysisk før og under badning og brusebad.
- Patienten skal sidde behageligt i en stol eller på en bære med **sikkerhedsseler sikkert fastgjort**. c Sikkerhedsseler skal holdes i god stand. Never let the patient sit on the short ends of the Stretcher.
- Efterlad aldrig patienten uden opsyn.
- Sørg for, at alle dele, der kommer i kontakt med patienten, er intakte og uden skarpe kanter.
- Sørg for, at patientens hænder er placeret på de rigtige støtter.
- For at undgå klemning af arme eller fingre under forflytningen skal du sørge for, at brugerens arme er krydset over kroppen, eller at der er et fast greb om stabiliseringsstangen på armstøtten.
- Betjen TR 9650-liften forsigtigt, når du transporterer patienter gennem smalle gange eller over ujævne overflader.
- Tør af under båret/stolen for at forhindre, at der drypper vand på gulvet efter badning/brusebad.
- Udstyret skal rengøres efter hver brug.
- Undgå hud- eller øjenkontakt med rengøringsmidlet, som er meget ætsende. Hvis der opstår kontakt, skal der straks skylles med rigeligt vand. Søg læge, hvis der opstår irritation. Læs og følg altid instruktionerne fra leverandøren af rengøringsmidlet.
- Rengør aldrig elektroder eller puder i gassteriliseringsenheden, da genstandene kan eksplodere.
- Det anbefales, at liftens batterier oplades dagligt, eller når liften ikke er i brug.
- Batterierne må ikke overoplades.
- TR-batteriopladeren er den eneste godkendte oplader til TR 9650-liften.
- Brug ikke batteriopladeren i våde eller fugtige områder - risiko for stød.
- Før du forsøger at fastgøre eller fjerne bårens sidedele, skal hjulbremserne være forsvarligt låst.
- Bårer, sæder, alle puder osv. skal holdes på plads og vedligeholdes, og alle skruer skal være spændt.
- Sørg for, at alle hjul er rene, på plads og fri for skader.
- Sørg for, at sikkerhedsselerne er rene, på plads og fri for skader.
- Drivremmen skal inspiceres visuelt for tegn på slitage. Personløfteren må ikke bruges, hvis der er fejl.
- Hurtig service er påkrævet. Hvis drivremmen svigter, vil båret/stolen stoppe på søjlen.
- **Hvis du har spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af dit TR 9650-løftesystem og ikke kan finde svaret i denne manual, bedes du kontakte os!**



Advarsel

- Det er obligatorisk at læse betjeningsvejledningen, før udstyret tages i brug
- Brug ALDRIG TR 9650-liften på en måde, der afviger fra de sikkerhedsforanstaltninger og betjeningsprocedurer, der er beskrevet i denne vejledning. TR 9650-liften må ikke betjenes af nogen, før brugeren har læst og forstået instruktionerne i denne manual.



Sikkerhedsinstruktioner

Nødstop:

TR 9650 mobile badelifte er udstyret med et nødstop i tilfælde af, at det er nødvendigt at stoppe strømforsyningen til motoren. Hvis det er nødvendigt, skal du trykke på nødstoppet med foden, og strømforsyningen vil blive afbrudt.

Det er ikke muligt at hæve eller sænke liften, hvis nødstoppet er aktiveret. Drej nødstoppet med uret for at frigøre det.

Under batteriopladning skal du sørge for, at nødstoppet er udløst, ellers bliver batterierne ikke opladet.



Automatisk stopmekanisme:

Den automatiske stopmekanisme er meget vigtig og låser stolen/båren fast til søjlen, hvis drivremmen går i stykker.

Hvis stolen eller båren rammer en forhindring, når den sænkes, stopper liften automatisk.

For at frigøre stolen eller båren fra denne position skal du trykke på OP-symbolet på fodpedalen.

Hvis drivremmen er slap (se billedet nedenfor), skal du trykke på OP-symbolet på fodpedalen, indtil du hører et klik.

Hvis drivremmen svigter (afbrydes), vil stolen eller båren automatisk stoppe/låse på søjlen, ring efter teknisk assistance.



I tilfælde af ulykke

Bemærk:

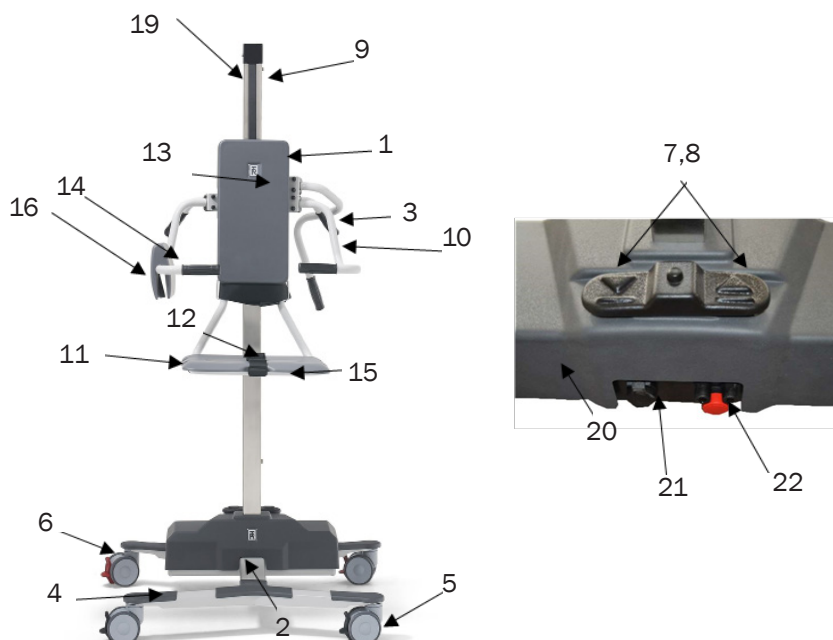
I tilfælde af en alvorlig hændelse ved brug af den mobile badelift TR 9650 skal dette rapporteres til producenten og til de lokale myndigheder, hvor du er etableret.



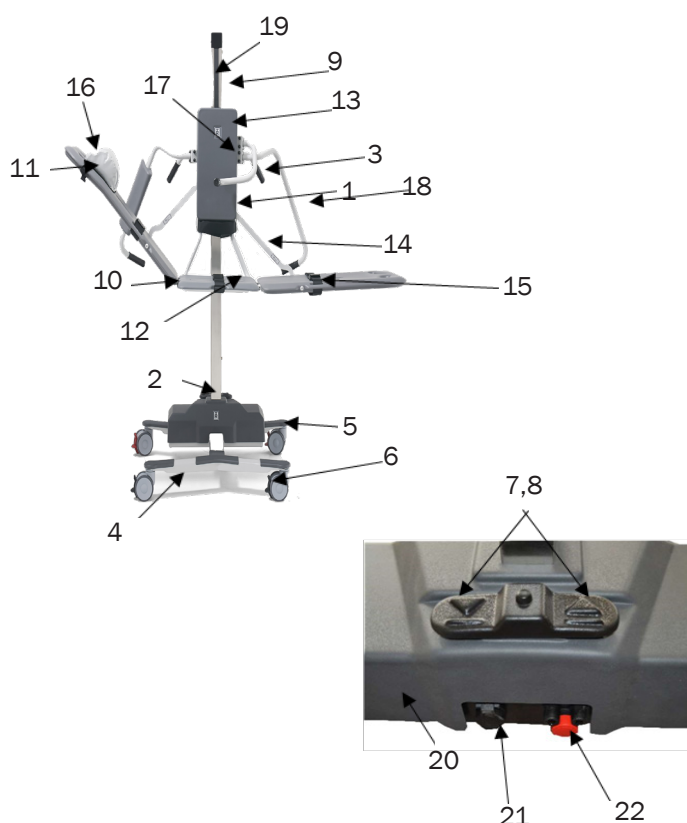
Funktioner og kontroller

1	Støttesøjle
2	Chassis-base
3	Håndtag til overførsel
4	Chassisets ben
5	Hjul med bremse Rød pedal
6	Hjul med lige styring Sort pedal
7	Fodpedal NED
8	Fodpedal OP
9	Søjle i rustfrit stål
10	Roterende arm-/rygstøtter
11	Hygiejnisk sæde
12	Låg til sæde
13	TR-beskyttelsesovertræk
14	Pude til ryglæn
15	Sikkerhedssele
16	Transportgreb
19	Drivrem
20	Lydsignal ved lavt batteriniveau
21	Indgang til batterioplader
22	Nødstop

Stolelift



Bårelift og kombi-lift



1	Støttesøjle
2	Chassis-base
3	Håndtag til overførsel
4	Chassisets ben
5	Hjul med bremse Rød pedal
6	Hjul med lige styring Sort pedal
7	Fodpedal NED
8	Fodpedal OP
9	Søjle i rustfrit stål
10	Hygiejnesæde
11	Sidedele til bårer
12	Låg til sæde
13	TR-beskyttelsesdæksel
14	Bårens fastgørelses- og positionsindstillingsstænger
15	Sikkerhedsbælter
16	Greb til transport
17	Stabiliseringsstang
18	Støtte til arm/ryg
19	Drivrem
20	Lydsignal ved lavt batteriniveau
21	Indgang til batterioplader
22	Nødstop



Produktbeskrivelse

TR 9650 er en batteridrevet mobil badelift og fås i tre forskellige designs.

TR 9650 - Stolelift, reservedelsnummer 0542000

Batteridrevet højdejusterbar med stol.

Batterier, batterioplader og sikkerhedsseler medfølger.

Udstyret med to lige styrehjul og to hjul med bremse.

TR 9650 har smalle forben og kan ikke kombineres med bårens sidedele!



TR 9650 - Bårelift, reservedelsnummer 0542010

Batteridrevet højdejusterbar med bære.

Batterier, batterioplader, pude og sikkerhedsseler medfølger.

Udstyret med to lige styrehjul og to hjul med bremse.



TR 9650 - Combi-lift, reservedelsnummer 0542020

Batteridrevet højdejusterbar med stol.

Kan bruges som bære ved at samle sidedelene.

Batterier, batterioplader og sikkerhedsseler medfølger.

Udstyret med to lige styrehjul og to hjul med bremse.

Sidedele inkl. pude og sikkerhedsseler købes separat.



TR 9650 - Sidedele, reservedelsnummer 0542030.

Sidedele til bårer til kombiløft inklusive pude og sikkerhedsbælter.





Produktbeskrivelse

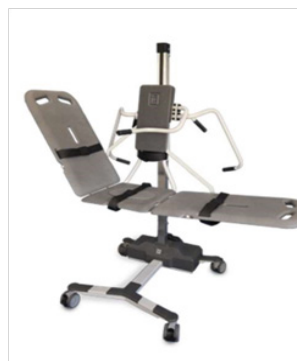
Mulige udstyrskombinationer	
TR 9650 – Stolelift	TR Comfortline II / TR Ecoline II / TR 900 / TR 1700
TR 9650 - Bårelift	TR Comfortline II / TR Ecoline II / TR 900
TR 9650 – Kombi-lift med sidedele	TR Comfortline II / TR Ecoline II / TR 900
TR 9650 – Combi-lift uden sidedele	TR Comfortline II / TR Ecoline / TR 900 / TR 1700



TR 9650 - Stolelift



TR 9650 -
Bårelift



TR 9650 -
Kombi-lift med
sidedele



TR 9650 -
Kombi-lift uden
sidedele



TR 1700



TR Comfortline



TR Ecoline



TR 900



Teknisk specifikation

TR 9650 Mobil badelift	
Forsyningsspænding	24 VDC, 7Ah
Maksimal arbejdsbelastning	150 kg
Driftsområde	200 - 965 mm
Højde (alle modeller)	1730 mm
Bredde Stolelift	880 mm
Dybde Stolelift	795 mm
Bredde Bårelift	1940 mm
Dybde Bårelift	810 mm
Bredde Combi-lift uden sidedele	880mm
Dybde Combi-lift uden sidedele	810 mm
Bredde Combi-lift med sidedele	1940mm
Dybde Combi-lift med sidedele	810mm
Vægt Stolelift	60 kg
Vægt Bårelift	76 kg
Vægt Combi-lift uden sidedele	63 kg
Vægt Combi-lift med sidedele	77 kg
Vægt Sidedele	14 kg
Hjul	Dobbelte hjul Ø100 mm
Pude	Flammehæmmende materiale
Hygiejnesæde og sidedele	PUR (polyuretan)
Opbygning	Pulverlakeret, zinkbelagt og rustfrit stål
Batteri	Bly-syre, genopladelig
Indgang til batterioplader	100-240VAC, 50/60Hz
Udgang til batterioplader	24VDC
Beskyttelsesklasse	IP X4
Kontrol	Fodpedal til højdejustering

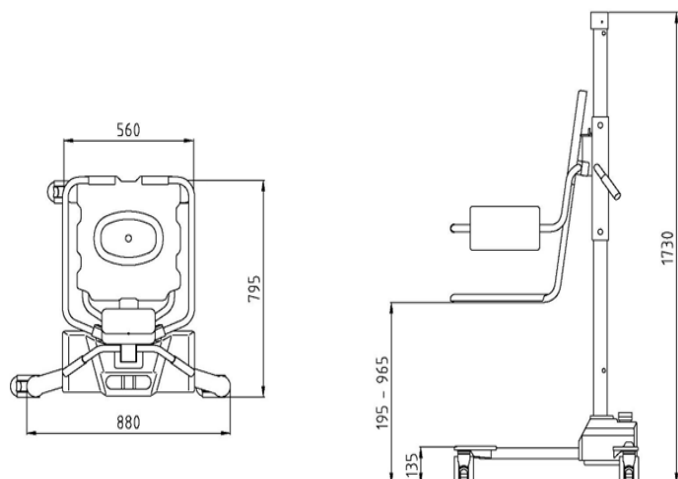
Teknisk levetid	10 år, hvis produktet serviceres og vedligeholdes i henhold til instruktionerne i denne manual.	
Transport og opbevaring		
Omgivelsestemperatur	-20 °C - +70 °C	-4 °F - +158 °F



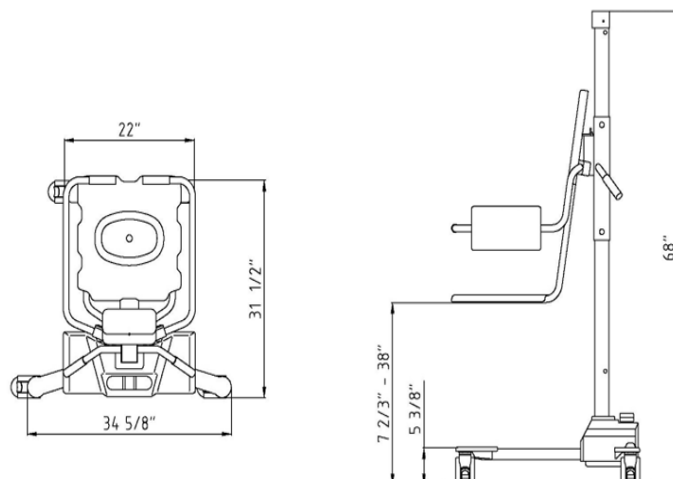
Teknisk specifikation

TR 9650 – Stolelift

Tegning (mm)

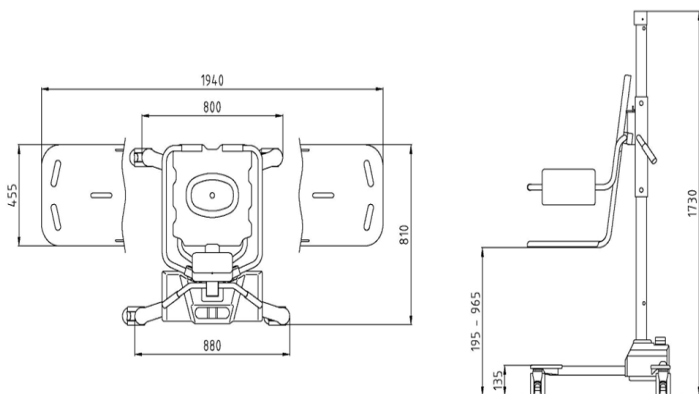


Tegning (tommer)

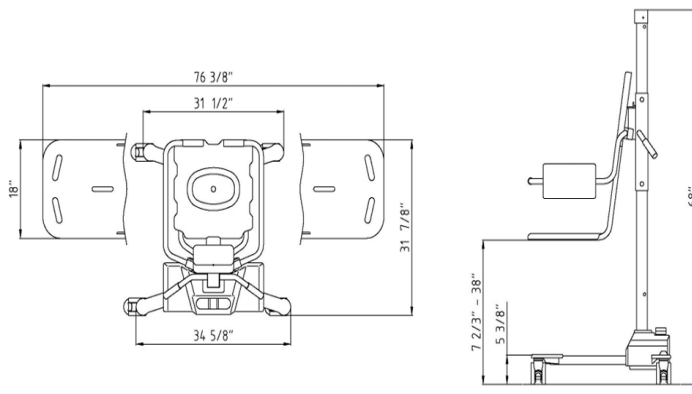


TR 9650 – Bårelift

Tegning (mm)

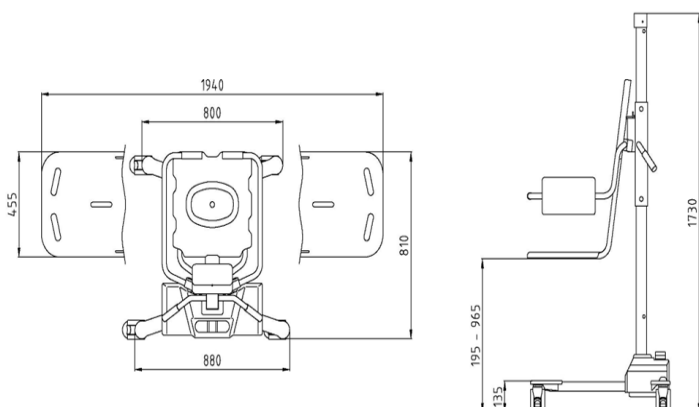


Tegning (tommer)

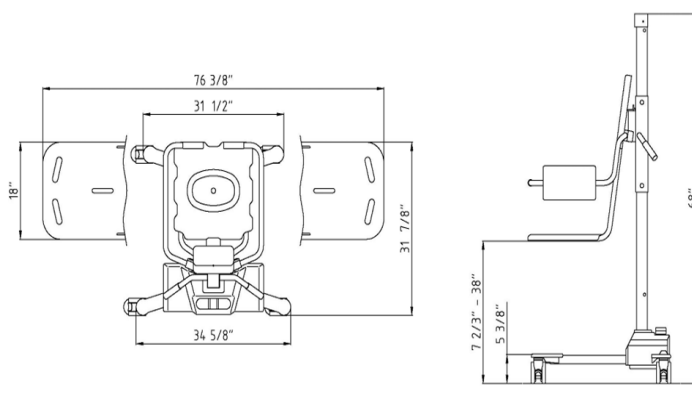


TR 9650 – Kombi-lift

Tegning (mm)



Tegning (tommer)





Brugervejledning

Højdejustering:

Hæv eller sænk stolen eller bæreliften ved hjælp af fodpedalen på plastikdækslet.

Hæv stolen eller baren ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen.

Sænk stolen eller baren ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen.

Stolen eller baren hæves og sænkes jævnt, mens du trykker på fodpedalen med din fod, og stopper straks, når du holder op med at trykke på fodpedalen.

Når stolen eller baren rammer den øverste position, lyder der en tone. Tryk på NED-symbolet på fodpedalen for at sænke sædet eller baren.



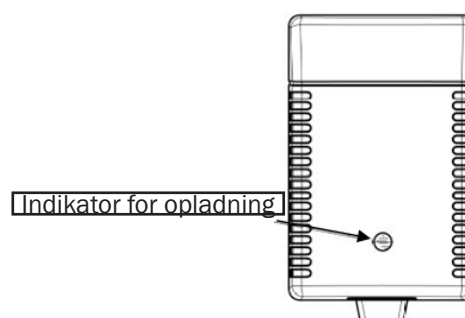
Advarsel

- Kontrollér altid vandtemperaturen med hånden eller med et badetermometer, før du sænker patienten ned i badekarret.

Instruktioner for opladning:

Oplad liften dagligt, eller når tonen for lavt batteriniveau lyder, når du trykker på UP-symbolet på fodpedalen. Batterierne må ikke overoplades. Batteriopladeren er udstyret med et magnetisk stik for at undgå skader på opladeren, hvis den mobile badelift flyttes under opladningen.

- Brug kun den oplader, der leveres af TR Equipment. Nødstoppet kan ikke aktiveres under opladning. Hvis nødstoppet aktiveres, vil batterierne ikke blive opladet. Tilslut opladeren til liften **før** tilslutning af opladeren til lysnettet.
- Når batteriopladeren er korrekt tilsluttet, vil opladningsindikatoren på opladeren lyse. Hvis ikke, skal du sørge for, at stikket på opladeren er korrekt tilsluttet.
- Opladningsindikatoren viser opladningscyklusserne. Gul under opladning og grøn, når batterierne er fuldt opladet.
- Minimum opladningstid er 8 timer. Batterierne må ikke overoplades.
- Når opladningen er færdig, skal du tage opladeren ud af stikkontakten, før du tager opladeren ud af liften.
- Der er tilsluttet en flad sikring (15A) mellem batterierne. Batterierne placeres under plastikdækslet.
- Opladeren skal tilsluttes en stikkontakt, som har en jordfejsafbryder.

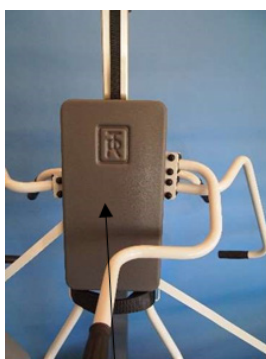




Brugervejledning

Montering af sidedele på bære og kombilift:

- Lås hjulene, og åbn brystbæltet på stolen.
- Fjern TR-beskyttelsesdækslet ved at trække det lige ud i toppen. Sænk TR-beskyttelsesdækslet en lille smule, og fjern det.
- Du vil nu se justeringsbeslaget bag TR-beskyttelsesdækslet.
- Hæv eller sænk stolen på liften ved at trykke på fodpedalen til en passende arbejds højde og en lettere fastgørelse.
- Stolen skal være mindst 90 cm over gulvet for at være nem at montere.
- Sæt sidedelene på hængslerne på stolen. Fastgør én sidedel ad gangen.
- Løft sidedelene, og fastgør indstillingsstangen til justeringsbeslaget.
- Sæt TR-beskyttelsesdækslet på igen.
- Hvis du vil fjerne sidedelene, skal du udføre alle trin i omvendt rækkefølge.



TR-beskyttelsesdæksel



Hængsler



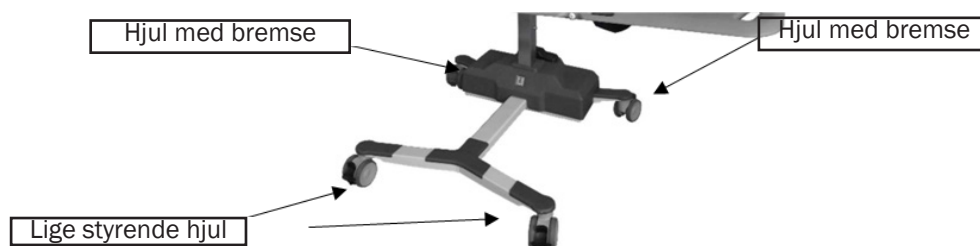
Indstilling af bar

Justeringsbeslag

Hjul med bremser:

Den mobile badelift TR 9650 er udstyret med to hjul med bremse, og de har en rød pedal.

- For at aktivere bremsen skal du trykke pedalen NED med foden.
- For at løsne bremsen skal du skubbe pedalen OP med foden.
- For at øge stabiliteten skal du også trykke de sorte pedaler på de lige styrehjul NED.



Hjul med lige styrefunktion:

Den mobile badelift TR 9650 er udstyret med to lige styrehjul og har en sort pedal.

Lås det lige styrehjul, der vender mod den retning, du bevæger dig.

- For at aktivere ligeudstyringen skal du trykke pedalen NED med foden. Du vil høre et klik, når den er i position.

For at frigøre funktionen til ligeudstyring skal du skubbe pedalen op med foden.

Transportretning



Advarsel

- Brug aldrig liften med bærens sidedele monteret, uden at TR-beskyttelsesdækslet er sikkert på plads. Dette er for at undgå klemeskader og risikoen for, at indstillingsstængerne kommer ud af justeringsbeslaget.



Brugervejledning

Stolens ryglæn:

For bedre alsidighed under patientforflytning kan patienterne orienteres i begge retninger på stolen. Du skal blot skifte ryglænsputen fra den ene rotationsarmstøtte over til den anden.

Stolen har et TR-beskyttelsesbetræk, som midlertidigt kan bruges som ryglæn, og som gør det nemt at placere patienten under transport.



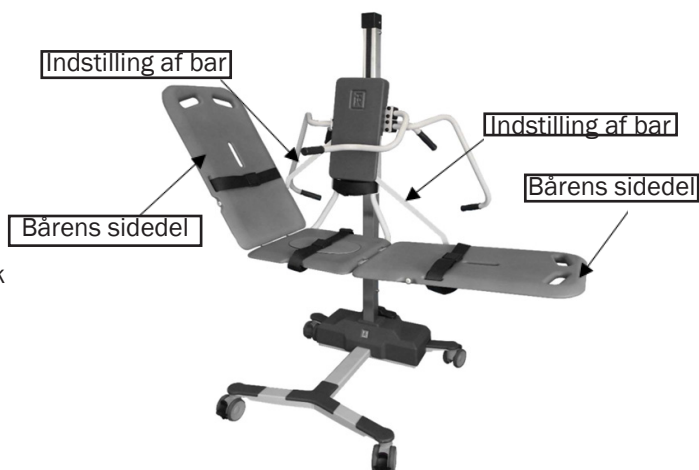
Bårens sidedele:

For bedre alsidighed under patientforflytningen kan patienterne orienteres i begge retninger på båren.

Du skal blot skifte hovedputen fra den ene rotationsarmstøtte til den anden og bemærke, at en hængslet sidedel fungerer begge veje på båren.

Løft en af sidedelene ved at løfte den lidt, og løft indstillingsstangen på plads. Indstillingsstangen låses automatisk i begge vinklede positioner.

Sænk en af sidedelene ved at løfte den lidt, tag fat i og sænk indstillingsstangen, og sænk sidedelen til den ønskede position.



Advarsel

- Før du justerer vinklen på sidedelene, skal du aktivere bremsen på hjulene og sikre, at indstillingsstangen er helt på plads i begge positioner, før du flytter TR 9650-liften igen.



Brugervejledning

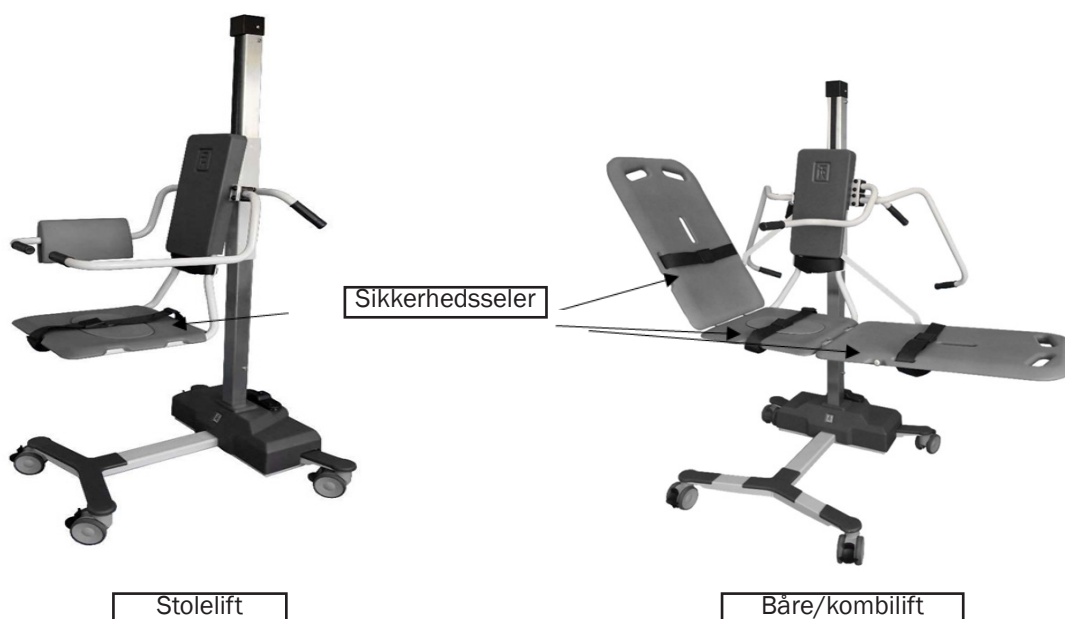
Sikkerhedsseler:

Stolelift:

Når en patient sidder på stolen, skal de justerbare sikkerhedsseler placeres omkring patientens bryst og ben. Før bælteenderne gennem styrene på stolen. Juster sikkerhedsbæltene for at sikre komfort og sikkerhed for patienten. Stram derefter sikkerhedsselerne, og spænd dem godt fast.

Båre-/kombi-lift

Når patienten er placeret på båren, placeres de to justerbare sikkerhedsbælt over patientens bryst og ben. Juster sikkerhedsbæltene for at sikre patientens komfort og sikkerhed. Stram derefter sikkerhedsbæltene, og spænd dem godt fast.



Advarsel

- Efterlad aldrig en patient uden opsyn.
- Sikkerhedsbælt skal altid være spændt forsvarligt fast omkring patienten.
- Kontrollér altid vandtemperaturen manuelt eller ved hjælp af et badetermometer, før du sænker patienten ned i et badekar.
- Tør under båren for at forhindre, at der drypper vand på gulvet.
- Før du justerer vinklen på sidedelene, skal du aktivere bremsen på hjulene og sikre, at indstillingsstangen er helt på plads i begge positioner, før du flytter TR 9650-løfteren igen.
- Brug aldrig liften med bårens sidedele monteret, uden at TR-beskyttelsesdækslet er sikkert på plads. Dette er for at undgå klemskader og risikoen for, at indstillingsstængerne kommer ud af justeringsbeslaget.



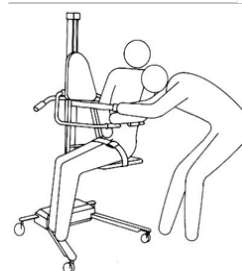
Brugervejledning

Patienthåndtering - Transport på stolelift

Af hensyn til sikkerheden skal patienterne transporteres i stoleliften i henhold til de anbefalede procedurer nedenfor.

Bemærk: Ved følgende særlige forflytningsprocedurer med stoleliften kan patienterne drejes på stoleliftens sæde og hvile mod den påmonterede rygbeskyttelsespudd.

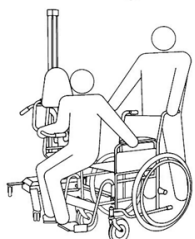
- Lås hjulene med bremse ved at trykke på den røde pedal på hjulet NED.
- Juster ryglænspudden for bedre komfort.
- Hjælp patienten med at sidde behageligt på stoleliftens sæde.
- Juster sikkerhedsbælterne omkring patientens bryst og ben, og spænd dem ordentligt fast.
- Hæv stoleliftsædet til en behagelig transportposition ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen med din fod.
- Brugeren skal tage fat i grebet på armstøtten for ekstra sikkerhed og støtte.
- Lås hjulene med bremse op ved at skubbe den røde pedal opad, og aktiver om ønsket et af de lige styrehjul for at lette transporten.



Transportretning



- Ved transport skubbes stoleliften med den ene hånd på forflytningshåndtaget og den anden hånd på den roterende arm-/rygstøtte bag patienten.



Patienthåndtering - Forflytning fra kørestol til stolelift

Du kan hæve eller sænke stolen, så den passer til kørestolens sædehøjde.

- Lås hjulene med bremse ved at trykke på den røde pedal på hjulet NED. Løft og drej armstøtten til den bageste position.
- Placer kørestolen ved siden af stoleliftsædet, og lås kørestolens hjul.
- Sænk stoleliftsædet til kørestolens sædehøjde ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen.
- Fjern kørestolens armlæn, og fjern eller sving fodstøtten væk på forflytningssiden.
- Forflyt patienten sidelæns fra kørestolen til stoleliftsædet, og støt patientens underarme.
- **Bemærk:** Ryglænspudden på den roterende armstøtte skal være i sin normale transportposition under forflytningen.
- Placer patienten komfortabelt på stoleliftens sæde med ryggen mod ryglænspudden.
- Drej armstøtten fremad, og fastgør sikkerhedsbælterne omkring patientens bryst og ben.
- Hæv stoleliftsædet til en behagelig transportposition ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen.
- Lås hjulene med bremse op ved at skubbe den røde pedal opad, og aktiver om ønsket et af de lige styrehjul for at lette transporten.

Transportretning



For at sætte patienten tilbage i kørestolen skal du gøre det samme.

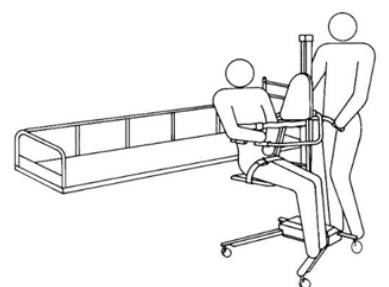
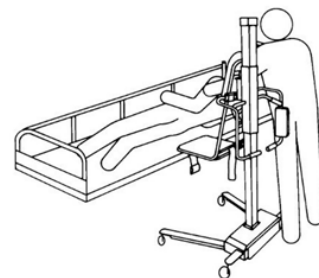


Brugervejledning

Patienthåndtering - Forflytning fra sengen til stoleliften

Følg de anbefalede procedurer. Undlad at udelade nogen trin. Hold dig til rækkefølgen.

- Sænk sengehesten på forflytningssiden, og sørg for, at sengehesten på den modsatte side er hævet og låst i position.
- Placer stoleløfterens sæde over sengen.
- Drej begge armlæn til deres bageste position.
- Rul patienten om på siden, så han/hun vender væk fra stolen.
- Placer stolen over sengen, så sædet er på linje med patientens bagdel.
- Sænk sædet på stoleliften. Sænkningen stopper automatisk, når stoleløfterens sæde rammer sengens overflade.
- Lås hjulene med bremse ved at trykke på den røde pedal på hjulet NED.
- Rul patienten over i en behagelig stilling på stoleløftersædet. Drej den forreste armstøtte til transportpositionen foran patienten.
- Hjælp patienten op i siddende stilling, og få ham/hende til at holde godt fast i armstøtten. Hvis patienten ligger i en elektrisk seng, skal sengens hovedende løftes for at hjælpe patienten. Når patienten sidder, skal du dreje armstøtten med ryglænet fremad og lade patienten hvile mod den.
- Juster sikkerhedsbælterne omkring patientens bryst og ben, og spænd dem fast.
- Løft stolen fra sengemadrassen, og lås hjulene med bremse op ved at skubbe den røde pedal opad.
- Støt patientens ben med den ene arm, rul stolens liftsæde væk fra sengen, og sænk derefter patientens ben.
- Hæv eller sænk stolen til en passende højde.
- Skub stoleliften ved hjælp af forflytningshåndtaget og armstøtten bag patienten.
- Aktivér eventuelt et af de lige styrehjul for at lette transporten.



Transportretning





Brugervejledning

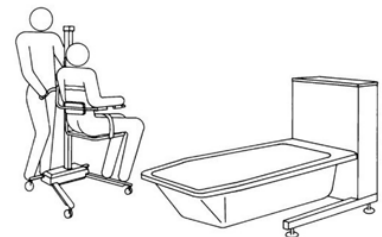
Patienthåndtering - Stolelift brugt med badekar

Ved badning skal patienten altid forblive på stolen med sikkerhedsselen forsvarligt fastspændt.

- Placer stoleliften ved siden af det fyldte badekar.
- Sænk badekarret, og hævn stoleliftsædet højt nok ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen med din fod til at komme fri af badekarrets kant.
- Støt patientens ben fri af badekarrets kant med den ene arm, og placer stoleløftersædet over badekarret.
- Bemærk: Hæv stoleliftsædet ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen for at sikre, at alle kropsdele er fri af badekarrets kant. Sørg også for, at brugerens hænder holder godt fast i armstøtten eller krydser armene over hans/hendes krop. Dette for at undgå, at patienten kommer i klemme mellem badekarrets kant og stoleliftens sæde under forflytningen.
- Sænk patientens ben ned i badekarret.
- Hæv badekarret til en behagelig arbejds højde, og sænk stoleliftsædet ned i vandet ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen, indtil stoleliftsædet hviler på badekarrets bund, og lås hjulbremserne.
- Når patienten ligger behageligt i vandet, drejes den ene eller begge armstøtter over badekarrets kant, så patienten kan lægge sig ned, hvis patienten er i stand til at klare sig selv. Badekarret har en justerbar fodstøtte for mere komfort og sikkerhed.
- Efter badet drejes den forreste armstøtte til transportposition foran patienten.
- Hjælp patienten op i siddende stilling, og få ham/hende til at holde godt fast i armstøtten. Drej armstøtten med ryglænsputen fremad, og lad patienten hvile mod den.
- Hæv stoleliftens sæde ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen med foden, så den kommer fri af karrets kant og støtter brugerens ben. Lås hjulene med bremse op ved at skubbe den røde pedal fremad med foden, og træk liftten væk fra badekarret.
- Sænk stolen til en passende transporthøjde ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen med din fod. Patienten kan derefter tørres og pakkes ind i et badehåndklæde. Bemærk: Tør af under stolen for at forhindre, at der drypper vand på gulvet.
- Aktivér eventuelt et af de lige styrehjul for at lette transporten.
- Sænk badekarret, og hævn stolen over vandoverfladen. Du kan bruge patientbrusersystemet til at skylle patienten i denne position, og vandet vil løbe ud i badekarret.



Transportretning

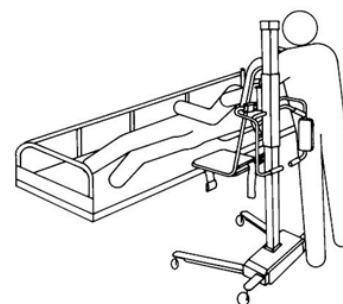
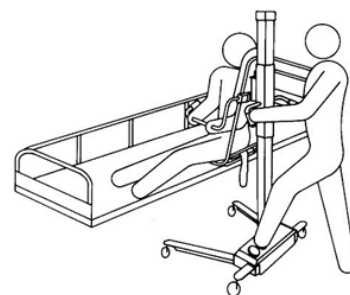




Brugervejledning

Patienthåndtering - Forflytning fra stol til seng

- Sænk sengehesten på forflytningssiden, og sørg for, at sengehesten på den modsatte side er hævet og låst i position.
- Støt patientens ben med den ene arm for at komme fri af sengemadrassen, mens du placerer stoleløfterens sæde over sengen. Lås hjulbremsene.
- Sænk stoleliftsædet. Sædet stopper automatisk, når det rammer sengens overflade.
- Sørg for, at brugeren holder godt fast i armstøtten.
- Løsn sikkerhedsselerne.
- Støt patientens ryg med en arm, og drej den bageste armstøtte med ryglænsputen af vejen. Sænk patienten tilbage i sengen.
- Drej den forreste armstøtte om bag stolen.
- Rul patienten forsigtigt over i sengen.
- Hæv sædet på stoleliften. Lås hjulene med bremse op, og flyt stoleliften væk fra sengen.
- Rul patienten til en behagelig stilling i sengen.
- Løft og lås sengehesten på forflytningssiden.



Patienthåndtering - Toiletforflytning ved hjælp af stolen

Stoleliften kan bruges til vægmonterede toiletter. Fjern sædelåget på liften

1. Løft toiletsædet, og placer stoleløftersædet over toiletsædet på samme måde, som når du går i bad.
2. Lås hjulene med bremsen, og sænk stolesædet ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen.

Hygiejnesædet gør det muligt at vaske patienten i perineumområdet.





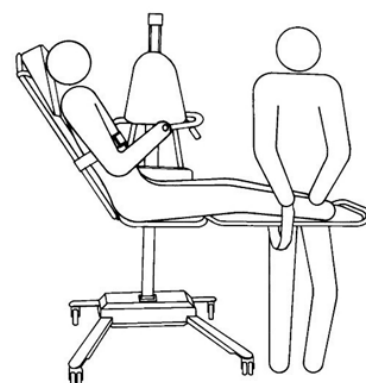
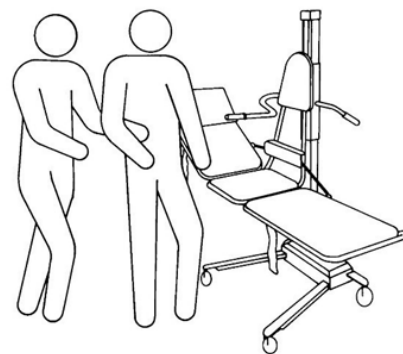
Brugervejledning

Patient handling - Transport on stretcher

Af hensyn til sikkerheden skal patienterne transporteres på bårer i henhold til de særlige anbefalede procedurer.

Båren kan altid sænkes til den laveste position.

- Lås hjulbremserne
- Juster bårens sidedel til en behagelig position.
- Sørg for, at patienten sidder behageligt på båren.
- Juster bryst- og benbælterne, og spænd dem fast.
- Juster båren til en behagelig transporthøjde ved at trykke OP eller NED på fodpedalen.
- Lad patienten tage et fast greb om stabiliseringsstangen for ekstra sikkerhed og støtte.
- Lås hjulbremserne op, og aktiver om ønsket det lige styrehjul under transport.
- Når du transporterer en patient på båren, skal du skubbe TR 9650-liften med den ene hånd på overførselshåndtaget på søjlen og den anden hånd i åbningen på siden af båren bag patienten.



Patienthåndtering - Overførsel fra kørestol til bære.

Man kan hæve eller sænke båren, så den passer til kørestolens højde, og dermed lette forflytningen for patienter i kørestol.

- Lås hjulene med bremsen, og løft bårens ryglæn op i lodret position.
- Placer kørestolen ved siden af båren, og lås hjulene på kørestolen.
- Sænk båren til kørestolens højde ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen.
- Fjern kørestolens armlæn, og fjern eller drej kørestolens fodstøtter på forflytningssiden.
- Flyt patienten sidelæns fra kørestolen til båren, og støt patienten under armene.
- Placer patienten komfortabelt på båren, spænd sikkerhedsseleer, og løft båren til transportposition ved at trykke på op-symbolet på fodpedalen med din fod.
- Lås hjulene med bremse op, og aktiver om ønsket et af de lige hjul for at lette transporten.



Transportretning





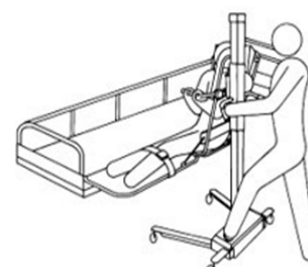
Brugervejledning

Patienthåndtering - Forflytning fra bære til seng

Følg de anbefalede procedurer. Undlad at udelade nogen trin.

Hold dig til rækkefølgen af trin.

- Sænk sengehesten på forflytningssiden, og sørg for, at sengehesten på den modsatte side er hævet og låst i position.
- Placer båret over sengen, lås hjulene med bremse ved at trykke på den røde pedal på det NEDADgående hjul.
- Rul patienten om på siden med ansigtet væk fra båret og parallelt med båret. Bemærk: Placer patienten på sengemadrassen, så båret kan placeres tæt på patientens ryg under forflytningen.
- Placer båret over sengen, og sænk den ved at trykke på NED-symbolet på fodpedalen på madrassen. Sænkningen stopper automatisk, når båret rammer sengens overflade.
- Lås hjulene med bremsen.
- Rul patienten over i en behagelig stilling på båret.
- Hæv båret en smule ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen med foden, og spænd sikkerhedsbælterne omkring patientens bryst og ben.
- Hæv bårens sidesektion til en behagelig position ved hjælp af endestøtten, og lås justeringsstangen.
- Hæv båret ved at trykke på OP-symbolet på fodpedalen.
- Lås hjulene op med bremsen.
- Træk personløfteren ud af sengen ved hjælp af forflytningshåndtaget, og juster båret til en behagelig transporthøjde på søjlen.
- Skub personløfteren ved hjælp af åbningen i siden og forflytningshåndtaget.
- Aktivér eventuelt et af de lige styrehjul for at lette transporten.



Transportretning



Patienthåndtering - På bære ind i badekarret

Ved badning skal patienten altid forblive på båret med sikkerhedsbælterne forsvarligt fastspændt. Ryglænet skal være i fuld oprejst position, når båret sænkes ned i badekarret, og fodstøtten i badekarret skal fjernes.

- Brug forflytningshåndtagene til at placere liften ved siden af det fyldte badekar. -
- Sænk badekarret, og hæv båret så højt, at den er fri af karrets kant. **Vigtigt:** Sørg for, at borgers hænder griber om stabiliseringsstangen, eller at borgers arme er krydset over kroppen. Dette for at undgå at klemme arme eller fingre mellem bårens ramme og karrets kant, når båret sænkes, eller hvis karret hæves.
- Placer båret, så den er centreret over badekarret.
- Hæv badekarret til en behagelig arbejds højde, før du sænker båret og patienten ned i vandet.
- Efter badet sænkes badekarret, før båret hæves. Du kan bruge patientbrusersystemet til at skylle patienten i denne position, så vandet kan løbe ud i badekarret.
- Hæv båret, så den kommer fri af badekarrets kant, og træk den væk fra badekarret. Sænk båret til en behagelig transporthøjde. Patienten kan derefter tørres og pakkes ind i et badehåndklæde.
- Aktivér eventuelt et af de lige styrehjul for at lette transporten.



Transportretning





Brugervejledning

Patienthåndtering - Forflytning fra bærelift til seng

- Sænk sengehesten på forflytningssiden, og sørg for, at sengehesten på den modsatte side er hævet og låst i position.
- Placer baren over sengen, lås hjulene med bremse ved at trykke på den røde pedal på hjulet NED.
- Sænk baren ned på madrassen. Baren stopper automatisk, når den rammer sengens overflade.
- Sænk bærens ryglæn ned på madrassen.
- Løsn sikkerhedsselerne.
- Rul patienten forsigtigt op i sengen.
- Løft baren lidt for at komme fri af madrassen.
- Lås hjulene med bremse op ved at skubbe den røde pedal opad.
- Rul patienten til en behagelig stilling på sengen.
- Løft og lås sengehesten på forflytningssiden.





Produktmærke

 **TR EQUIPMENT** Made in Sweden **MD**  

LIGGPLATTELYFT MOD. 12

UK CA  **CE**

(01) 07350016061872 (21) 708024

 2023-11-13 **REF** 0542010 **SN** 100044

 **UK-Rep** TR Equipment AB, Rundelgatan 2, SE-573 35 Tranås, Sweden **Phone** +46 (0) 140 385060

CH-Rep TR Equipment UK Ltd, Innovation Centre, Warwick CV34 6UW, UK **Phone** +44 (0) 8443358336

CH-Rep Siotec AG, Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz, Schweiz **Phone** +41 (0) 31 970 01 70

UDI (Unique Device Identification) findes i strejkodens menneskeligt læsbare tekst.

Den indeholder:

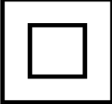
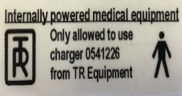
- (01) EAN-kode
- Dato for fremstilling. Datoen er i formatet YYYYMMDD Y = år, M = måned og D = dato.
- Serienummer vises som en sekscifret kode.



Produktmærke



Tabel over symbolers

 TR EQUIPMENT	TR Equipment Logotype		Visuel inspektion
	Medicinsk udstyr i henhold til MDR 2017/745		Læs manualen
	CE-mærkning		Maksimal patientvægt 150 kg
	Fremstillingsdato		WEEE-symbol Må ikke smides ud med husholdningsaffald
	Fabriksadresse		STORBRITANNIEN
	Reservedelsnummer		Se brugsanvisningen (IFU)
	Serienummer		Symbol på batterioplader: Klasse II, dobbeltisoleret
	Sid ikke på bårens sidedele		Internt drevet medicinsk udstyr Brug kun batterioplader leveret af TR Equipment Applied Part B



Rutinemæssig vedligeholdelse

Den anbefalede hyppighed af disse vedligeholdelsesprocedurer afhænger af, hvor ofte udstyret bruges. Det er god praksis at fastlægge disse procedurer og derefter justere hyppigheden, som forholdene tilsiger.

Før hver brug

Visuel inspektion af TR 9650 badelift:

- Sørg for, at den står sikkert på gulvet.
- Sørg for, at det er muligt at hæve og sænke liften.
- Sørg for, at der ikke er skader på sæde, ryglæn, armstøtter, sikkerhedsseler osv. som kan skade brugeren.

Daglig vedligeholdelse:

- Rengør liften i henhold til rengøringsvejledningen. Se indholdsfortegnelsen, »Rengøringsinstruktioner«.
- Oplad batterierne dagligt, eller når liften ikke er i brug.
Batterierne må ikke overoplades.
Se indholdsfortegnelsen, »Opladningsinstruktioner«.

Månedlig vedligeholdelse:

- Sørg for, at alle skruer og fastgørelser er spændt ordentligt.

Årlig vedligeholdelse:

- Udfør en årlig vedligeholdelse i henhold til tjeklisten i service- og vedligeholdelsesmanualen, f.eks:
- Visuel inspektion af drivremmen, automatisk stoppest osv.

Hvis du ikke har service- og vedligeholdelsesvejledningen, skal du kontakte TR Equipment eller din TR Equipment-repræsentant for at få en ny. Se kontaktoplysninger på www.trequipment.com.

Vedligeholdelse hvert 3. år

- Gentag **Før hver brug, daglig, månedlig og årlig vedligeholdelse.**

Udskift følgende dele:

- Udskift begge 12V-batterier Varenr.: 819030.
- Udskift drivremmen Varenr.: 7418124



Batterier

Drivrem



Vedligeholdelse hvert 5. år

- Gentag før hver brug, daglig, månedlig og årlig vedligeholdelse.

Udskift følgende dele:

- Udskift hjulene:
Hjul med bremse Varenr.: 851760
Lige styrende hjul Varenr.: 851761
- Udskift løftmotoren Varenr.: 2419640

Løftmotor



Hjul med bremse,
rød pedal



Lige styrehjul,
sort pedal



Advarsel

- Vedligeholdelse og/eller reparationer må kun udføres af producenten eller kvalificeret personale, der er autoriseret af producenten, ellers bortfalder garantien øjeblikkeligt..



Bortskaffelse/genbrug

Genbrug af udstyret

- Pudene er produceret i lakerede PVC-stoffer, og fyldmaterialerne er i polyethylen. Pude og skal genbruges som brændbare materialer.
- Sæde og sidedele er produceret i polyurethan og skal genanvendes som brændbare materialer.
- Metaldele skal genbruges i metalgenbrug.
- Gråt betræk og skærme er produceret i ABS-plast og skal genanvendes som brændbare materialer.
- Hjulene er fremstillet af polyurethan og skal genanvendes som brændbare materialer.
- Bolte skal genanvendes som metaldele.



Vigtigt:

- Ved udskiftning af batterier skal batterierne deponeres i overensstemmelse med nationale bestemmelser.
- Ved udskiftning af elektriske og elektroniske dele/komponenter skal delene/komponenterne deponeres i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.



Genbrug af emballagematerialer.

- Indpakkingsmaterialet er en papkasse og en træpalle.
- Papemballagen skal genbruges som genbrugspapir, og pallen skal genbruges som træmateriale.

Rengøringsinstruktioner

Generelle retningslinjer for rengøringsmidler

- Ikke-slibende type rengøringsmiddel
- Mindre end 5 vægt-% kloridindhold
- Klude med 70 % alkohol er ok at bruge. Skyl med vand efter brug.



Advarsel

- Brug aldrig opløsningsmiddelbaserede eller stærkt alkaliske rengøringsvæsker, som kan beskadige eller plette pudens og overflader.
Rengør aldrig elektroder og/eller puder i gassteriliseringsenheden.
- Sikkerhedsseler kan vaskes og tørres i maskine. Bårepude med velcrobånd **skal være** presses sammen under vask og tørring for at bevare deres gribeevne

Vigtigt

- Bruger/operatøren er ansvarlig for at vælge den korrekte rengøringsvæske/detergent og tilsætningsstoffer i henhold til lokale bestemmelser og sikkerhedsstandarder. Læs brugsanvisningen fra leverandøren af rengøringsmidlet og find ud af, om produktet er egnet til brug sammen med dette produkt.



Rengøringsinstruktioner

Stolelift

Brugeren/operatøren er ansvarlig for valg af rengøringsmidler og tilsætningsstoffer. Læs venligst vaskemiddelleverandørens brugsanvisning og find ud af, om produktet er egnet eller ej.

Brug ikke opløsningsmiddelbaserede rengøringsvæsker, som kan beskadige eller plette pudens og pudeoverflader.

For grundig rengøring skal du fjerne ryglænsputen og rengøre den i badekarret. For grundig rengøring skal stoleløfterens sæde placeres over badekarret. Brug badekarrets rengøringssystem, hvis det er muligt, ellers brug en sprayflaske. Sprøjt rengøringsmiddel på og under stoleliftsædet og mellem stoleliftsædet og rammen. Skru om nødvendigt sædet af rammen. Skyl stol og ryglæns pude med frisk vand fra patientbruseren efter rengøring. Tør af under liften for at undgå, at der drypper vand ned på gulvet.

Rengør stoleliften og ryglænsputen efter hver brug med et blandet, ikke-slibende rengøringsmiddel i henhold til instruktionerne fra leverandøren af rengøringsmidlet. Brug ikke opløsningsmiddelbaserede rengøringsvæsker, som kan beskadige eller plette puder og sæde. Brug en svamp eller børste, og fjern straks eventuelle sæbe- eller kalkaflejringer og afføring for at undgå pletter. Skyl altid grundigt med ferskvand efter brug af rengøringsmidler.

Sikkerhedsbælter kan vaskes og tørres i maskine. Bårepudens velcrobånd skal presses sammen under vask og tørring for at bevare deres gribeevne.

Båre og kombi-lift

Brugeren/operatøren er ansvarlig for at vælge rengøringsmidler og tilsætningsstoffer. Læs brugsanvisningen fra leverandøren af rengøringsmidlet og find ud af, om produktet er egnet eller ej.

Brug ikke opløsningsmiddelbaserede rengøringsvæsker, som kan beskadige eller plette pudens overflade.

Båren har aftagelige side dele. Hovedpuden, der er fremstillet af PVC, er varmemeforseglet mod fugt og kan vaskes og rengøres.

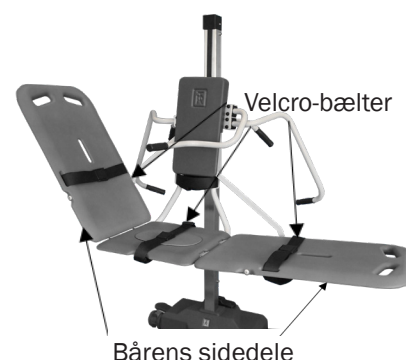
For grundig rengøring skal båren placeres over badekarret. Brug om muligt badekarrets rengøringssystem, ellers brug en sprayflaske. Sprøjt rengøringsmiddel på og under sædet og mellem siddepuden og rammen. Skru om nødvendigt siddepuden af rammen. Skyl båren, puden og puderne grundigt med frisk vand fra patientbruseren efter rengøringen. Tør under liften for at undgå, at der drypper vand ned på gulvet.

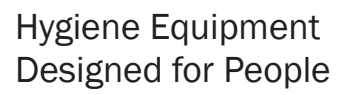
Rengør båreløfteren og puden efter hver brug med et blandet, ikke-slibende rengøringsmiddel i henhold til instruktionerne fra leverandøren af rengøringsmidlet.

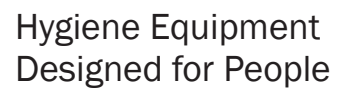
Brug ikke opløsningsmiddelbaserede rengøringsvæsker, som kan beskadige eller plette puder og sæde.

Brug en svamp eller børste, og fjern straks eventuelle sæbe- eller kalkaflejringer og afføring for at undgå pletter. Skyl altid grundigt med ferskvand efter brug af rengøringsmidler.

Sikkerhedsbælter kan vaskes og tørres i maskine. Bårepudens velcrobånd skal presses sammen under vask og tørring for at bevare deres gribeevne.









TR 9650

Mobilt badeliftsystem

Hygiene Equipment
Designed for People

Tak, fordi du har læst dette dokument.

Hvis du har spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af dit udstyr og ikke kan finde svaret i denne manual, så tøv ikke med at kontakte os!

Forhandler i Danmark

CarePartner 

Lindevej 2
DK-4200 Slagelse

www.carepartner.dk
Tel.: +45 58 55 10 99
Mail: kontakt@carepartner.dk

Hovedkontor

TR Equipment AB, Sverige
Telefon: +46 140 38 50 60
info@treqipment.se
www.treqipment.com

Koncernens datterselskaber

TR Group Inc, USA, Telefon: +1 (800) 752 6900
TRanspoRehaMed GmbH, Tyskland, Telefon: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT